

CNCHOPPER

UN PASSO AVANTI
UN PASO ADELANTE
UM PASSO À FRENT
A STEP AHEAD



WOOD - PLASTIC
NON-FERROUS METALS
COMPOSED MATERIALS
M A C H I N E R Y





MZ PROJECT nasce nel **1987** come produttrice di seghe a nastro automatiche a copiare. Grazie alle nuove tecnologie e ad una visione futuristica nella lavorazione di pezzi sagomati, MZ PROJECT ha sviluppato una sega a nastro a controllo numerico molto semplice da programmare e da utilizzare: **CNC HOPPER**. La **precisione**, la **qualità di taglio** e la **velocità** sia di esecuzione dei pezzi segati che dei tempi di regolazione per passare da un programma ad un altro, fanno sì che la macchina sia apprezzata in tutto il mondo.

MZ PROJECT empieza su actividad en **1987** como fabricante de sierras cintas automáticas con copiador. Gracias a las nuevas tecnologías y a una visión de futuro en las piezas moldeadas, MZ PROJECT ha desarrollado una sierra cinta de control numérico muy fácil de programar y utilizar: **CNC HOPPER**. La **precisión**, la **calidad de corte** y la **velocidad** tanto de la ejecución de las piezas como al tiempo de ajuste para pasar de un programa a otro, hacen que la máquina sea apreciada en todo el mundo.

A **MZ PROJECT** nasce em **1987** como fabricante de serras de fita automáticas copiadoras. Graças às novas tecnologias e a uma visão futurística no processamento de peças moldadas, a MZ PROJECT desenvolveu uma serra de fita de controlo numérico muito simples de programar e de utilizar: **CNC HOPPER**.

A **precisão**, a **qualidade de corte** e a **velocidade** tanto de execução das peças serradas que dos tempos de regulação para passar de um programa para um outro, fazem com que a máquina seja apreciada em todo o mundo.

MZ PROJECT was established in **1987** as a manufacturer of automatic copying band saws for the furniture manufacturing and woodworking industries. Design, research and development and new technology have enabled MZ PROJECT to design and develop a new evolution of CNC band saw that is simple to program and operate: **CNC HOPPER**.

The **accuracy and quality of the cutting** and the **speed of the cutting cycle** together with user friendly controls to switch from one program to another make this a popular machine with all types of manufacturing industries throughout the world.



La macchina è disponibile in tre lunghezze di lavoro standard: 1300, 2000 o 2500 mm. Il centro di sega-sagomatura CNC HOPPER può quindi lavorare indistintamente pannelli di grande dimensione (anche diversi pannelli uno sopra l'altro), oppure è consigliabile sfruttare il campo di lavoro con due o più stazioni con evidenti vantaggi di produttività. Su richiesta realizziamo macchine con campo di lavoro personalizzato.

El centro de sierra-perfilado CNC HOPPER se encuentra disponible en tres versiones de capacidad de corte estandar: 1300, 2000 y 2500 mm. La máquina puede trabajar paneles de gran tamaño, tambien varios paneles uno arriba de otro con una estación de trabajo, sino tambien aprovechar la carrera para equipar la máquina con 2 estaciones de trabajo con lo que aumentaría la productividad. Bajo pedido existe la posibilidad de realizar máquinas con capacidad de corte personalizadas.

A unidade de serragem-moldagem CNC HOPPER está disponível em três comprimentos de trabalho padrão: 1300, 2000 ou 2500 mm. Portanto, a máquina pode trabalhar indiferentemente painéis de grandes dimensões (também diversos painéis um sobre o outro) com uma estação de trabalho ou desfrutar do campo de trabalho com duas ou mais estações com evidentes vantagens de produtividade. Sob encomenda, realizamos máquinas com campo de trabalho personalizado.

The CNC HOPPER band sawing centre is available in three working sizes with a maximum cutting length of 1300, 2000 and 2500 mm. The machine can process large panels of various dimensions and small panels with the facility to load the small panels on two working stations, therefore increasing production and output from the machine. Machines of a larger working capacity can be manufactured upon request.

CNCHOPPER 013	CNCHOPPER 020	CNCHOPPER 025
SEZIONE DI TAGLIO SECCIÓN DE CORTE SEÇÃO DE CORTE CUTTING SECTION		
1300 x 1200 x 100 h mm	2000 x 1200 x 100 h mm	2550 x 1250 x 100 h mm
ANGOLO DI TAGLIO ANGULO DE CORTE ÂNGULO DE CORTE CUTTING ANGLE		
+/- 90°		
RAGGIO MINIMO DI TAGLIO RADIÒ MINIMO DE CORTE RAIO MINIMO DE CORTE MINIMUM RADIUS OF CUT		
45 mm		
VOLANI IN FUSIONE D'ALLUMINIO VOLANTES EN FUNDICIÒN DE ALUMINIO VOLANTES EM ALUMÍNIO FUNDIDO ALUMINIUM FLYWHEEL		
ø 900 mm		
DIMENSIONE LAMA DIMENSIÒN HOJA DIMENSÃO DA LÂMINA BLADE DIMENSIONS		
5900 x 13 (16-19) mm		
MOTORE AUTOFRENANTE MOTOR AUTOFRENANTE MOTOR COM TRAVAMENTO SELF-BRAKING MOTOR		
HP 15		
DIMENSIONI DI INGOMBRO DIMENSION MAQUINA DIMENSÕES DE ESPAÇO OCUPADO MACHINE DIMENSIONS		
4000 x 3200 x 2500 h mm	5400 x 3200 x 2500 h mm	6000 x 3600 x 2500 h mm
PESO MACCHINA PESO DE LA MÁQUINA PESO DA MÁQUINA MACHINE WEIGHT		
2800 Kg	3400 Kg	3800 Kg

• La società MZ PROJECT è alla continua ricerca di soluzioni che migliorino le prestazioni delle macchine che progetta e costruisce. Pertanto i dati tecnici non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso.

• La Empresa MZ PROJECT está en continua búsqueda de soluciones que mejoren las prestaciones de las máquinas que diseña y fabrica. Por lo tanto, los datos técnicos no son vinculantes y pueden ser modificados sin previo aviso.

• A sociedade MZ PROJECT está em contínua busca de soluções que melhorem os desempenhos das máquinas que progeta e fabrica. Portanto, os dados técnicos não exigem muito e podem ser modificados sem aviso prévio.

• We are constantly endeavoring to improve our products, so pictures and specifications shown in this catalogue may be subject to change without notice.



- La rotazione della lama a $\pm 90^\circ$ per il taglio è la caratteristica principale che distingue tutte le ns macchine. • El torcimiento de la hoja $\pm 90^\circ$ es la peculiaridad principal de todas nuestras máquinas. • A rotação da lâmina a $\pm 90^\circ$ para o corte é a característica principal que distingue todas as nossas máquinas. • The blade rotation of $\pm 90^\circ$ to the saw cut is one of the main features of our machines and what distinguishes our CNC Band Saw machines from other manufacturers!



Controllo numerico

FANUC che gestisce tutti gli assi della macchina, la cui velocità e precisione di esecuzione non teme confronti.

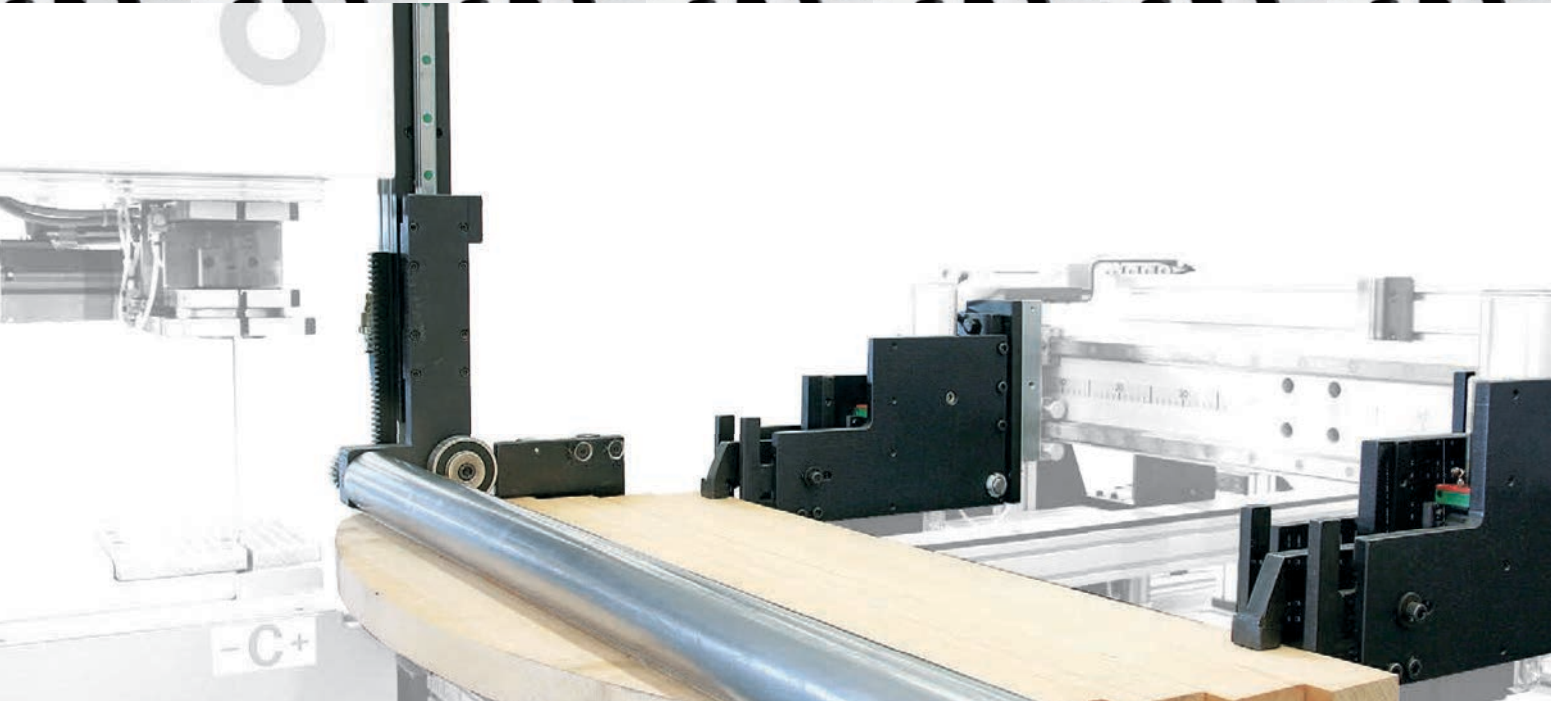
Controllo numérico

FANUC que gere todos os eixos da máquina, cuja velocidade e precisão de execução não teme confrontos.

Los 3 ejes estan gestionados por un control numérico **FANUC**, con velocidad y precisión de ejecución que no tiene rival.

FANUC numerical control and servo motors control all axes on the machine with high speed, precision and accuracy.

GARANZIA 18 MESI
GARANTIA 18 MESES
GARANTIA DE 18 MESES
WARRANTY 18 MONTHS



- Rullo pressore verticale che garantisce la stabilità del materiale durante il taglio con risultati eccellenti. • Rodillo prensor vertical, permite la máxima estabilidad de la pieza durante el corte con excelentes resultados. • Rolo pressor vertical que garante a estabilidade do material durante o corte, com resultados excelentes. • Vertical pressure roller to secure the material during the cutting operation.

- Pinze pneumatiche di grande solidità per il bloccaggio del materiale in lavorazione. • Pinzas neumáticas de grand solidez para el bloqueo del material en proceso. • Pinças pneumáticas de grande solidez para o bloqueio do material em processamento. • Strong pneumatic clamps to hold the material.

Voi pensate a procurare un disegno dxf del pezzo da produrre, poi ci pensa Imago!

Del disegno DXF Imago considera solo l'essenziale per il CN. Il controllo delle forme e l'assegnazione mirata della tecnologia non permette di compiere errori. Tutto è visivamente controllabile in un ambiente di simulazione delle lavorazioni che mostra gli ingombri di macchina e l'asportazione dinamica degli scarti.

Di quanto materiale disponiamo? Quanti pezzi dobbiamo produrre?

Queste sono le due sole domande che vi dovete porre...

...IMAGO ottimizza tempi e materiale con algoritmi dedicati di calcolo velocità e di nesting.

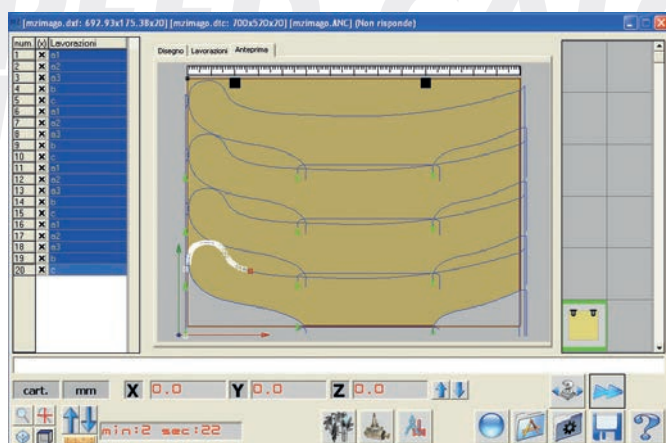
Usted proporciona un diseño en formato dxf de la pieza a reproducir y el resto lo hace Imago.

Del diseño DXF, Imago considera solamente lo esencial para el CN. El control de las formas y la asignación específica de la tecnología no permiten cometer errores. Todo se puede controlar visualmente, en un ambiente de simulación de las elaboraciones que indica las dimensiones de la máquina y la eliminación dinámica de residuos.

¿De cuánto material se dispone? ¿Cuántas piezas se deben producir?

Estas son las dos únicas preguntas que Uds. deben responder.

Imago optimiza tiempos y materiales con algoritmos dedicados de cálculo de velocidad y de Nesting.



SPEED CALCULATION <
NESTING CALCULATION <

- **WORKING CYCLE SIMULATION**
- **DINAMIC SAWING OF REJECTS**



Você pensa em procurar um desenho dxf da peça a produzir, de seguida, pensa Imago. Do desenho DXF a Imago considera apenas o essencial para o CN. O controlo das formas e a atribuição mirada da tecnologia não permite efetuar erros. Tudo é visualmente controlado num ambiente de simulação dos processamentos que mostra as dimensões ocupadas pela máquina e a remoção dinâmica dos descartes.

De quanto material dispomos? Quantas peças temos que fazer?

Estas são as únicas duas perguntas que você deve fazer.

A Imago otimiza os tempos e o material com algoritmos dedicados de cálculo de velocidade e de nesting.

Programming is simple, all you have to do is provide a "DXF" drawing of the work piece to be produced, Imago software will take care of the rest. From the DXF drawing details, Imago will process the essential work piece details to make the program for the NC control. Imago Software will take care of all the shapes and the dimensions for the new work piece program with the software technology to ensure the production of an error free program. Imago optimizes time and material through dedicated algorithms of speed calculation and nesting. The new program under the control of the software simulation machining environment will visually show the overall dimensions of the machine table the cutting program and the removal of the waste.

How much material do we have available? How many pieces do we need to produce?

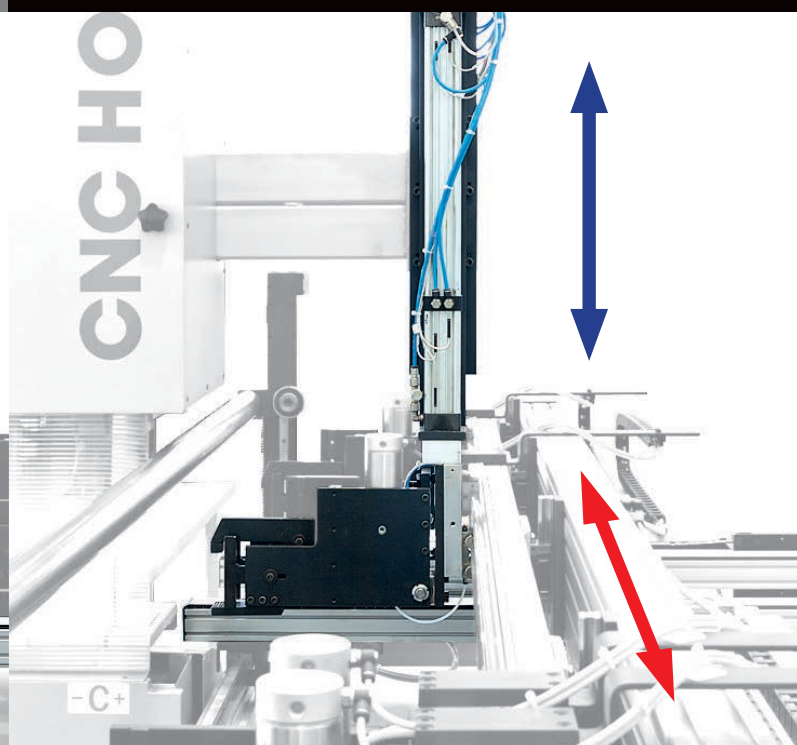
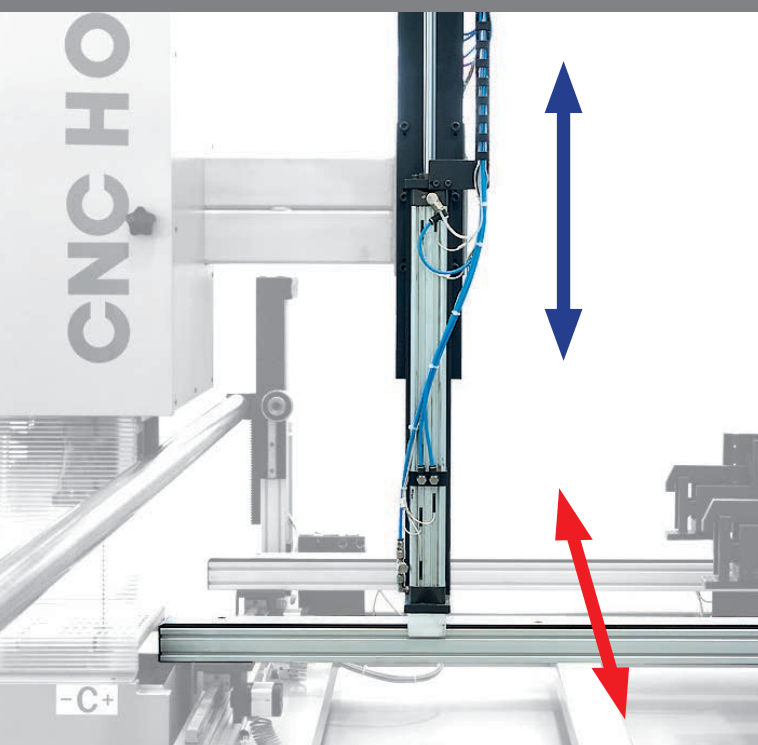
These are the only two questions you need to ask yourself.

- Configura la tua macchina in base alle tue esigenze produttive scegliendo tra i diversi accessori disponibili:
Configure el equipo para que se adapte a sus necesidades de producción, eligiendo entre las distintas opciones disponibles:
Configure a sua máquina com base nas suas exigências produtivas, escolhendo entre os diversos acessórios disponíveis:
Design your machine to suit your production requirements by choosing from the various options available:



- Caricatore automatico.
Cargador automático.
Sistema automático de carga.
Automatic loading device.

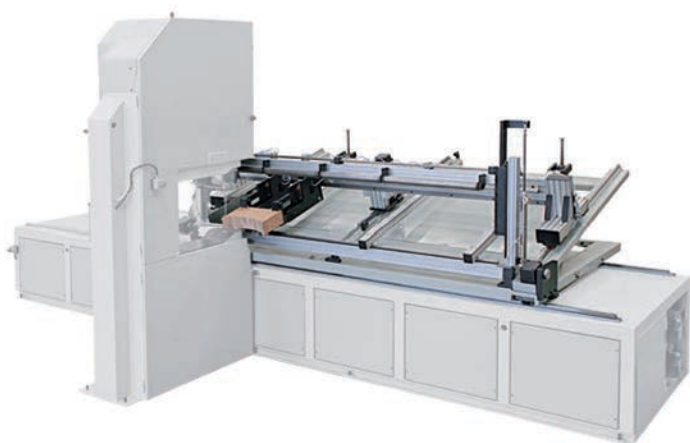
- Tavoli e pinze aggiuntivi per più stazioni di lavoro.
Pinzas y mesas para más estaciones de trabajo.
Mesas e pinças para mais estações de trabalho.
Tables and clamps for more working station.



- Dispositivo per il posizionamento automatico dei tavoli.
Dispositivo para la colocación automática de las mesas.
Dispositivo para o posicionamento automático das mesas.
Device for automatic positioning of tables.

- Dispositivo per il posizionamento automatico delle pinze.
Dispositivo para la colocación automática de las pinzas.
Dispositivo para o posicionamento automático das pinças.
Device for automatic positioning of clamps.

- Asse Y inclinabile fino a 20°.
Eje "Y" basculante hasta 20°.
Eixo "Y" inclinável até 20°.
"Y" axis tilting up to 20°.

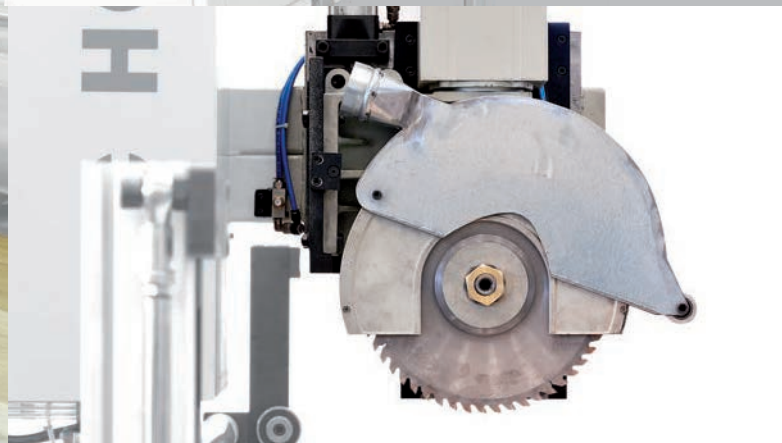


- Passaggio pezzo tra lama e colonna fino a 1200 mm.
Distancia entre hoja y columna hasta 1200 mm.
Passagem da peça entre a lâmina e a coluna até 1200 mm.
Distance between blade and column up to 1200 mm.



CNCHOPPER
1200 mm

- Nastro trasportatore per il recupero dei pezzi segati.
Banda de retorno de las piezas cortadas.
Esteira transportadora para a recuperação das peças serradas.
Conveyor belt to collect sawn parts.



- Unità a forare con 5 mandrini indipendenti controllata dal C.N. BREVETTO MZ PROJECT. • Taladro con 5 portabrocas independientes gestionado por el CN. PATENTE MZ PROJECT. • Unidade de perfuração com 5 mandris independentes controlada pelo CN PATENTE MZ PROJECT. • 5 Spindle drilling unit with independent control for all 5 spindles run by the NC program. MZ PROJECT PATENT.

- Sega circolare per i tagli in Y.
Sierra circular para los cortes en "Y".
Unidade de serra circular para cortes em "Y"
Circular saw for cuts in "Y" axis.

CAMPI DI **APPLICAZIONE** | **APLICACIONES** CAMPOS DE **APLICAÇÃO** | **APPLICATIONS**

Il centro di sega-sagomatura CNC HOPPER è stato progettato per il taglio di pannelli in multistrato, truciolare, mdf, compensato, listellari in legno massiccio, fibra e altri materiali compositi.

The CNC HOPPER band sawing centre has been designed for cutting chipboard, plywood, OSB, multilayered panels, MDF, fiberboard and other types of composite materials.

El centro de sierra-perfilado CNC HOPPER esta particularmente adaptado para cortar paneles alistonados de madera maciza, contrachapado, aglomerado, MDF, fibra y otros materiales compuestos.

O centro de serragem-moldagem CNC HOPPER foi projetado para o corte de painéis laminados, aglomerados, mdf, compensados, sarrafeados em madeira maciça, em fibra e em outros materiais compósitos.

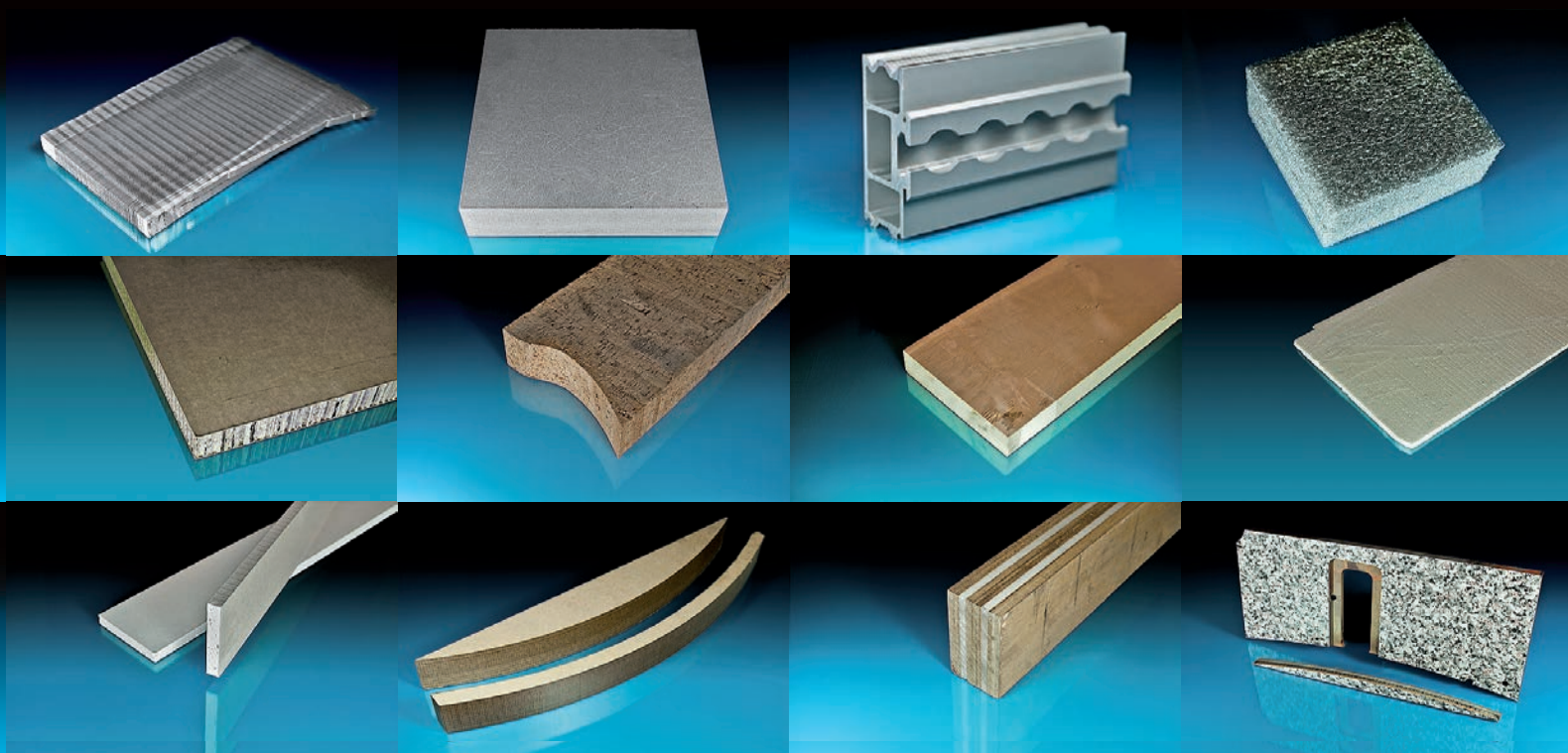


La macchina è in grado di lavorare anche qualsiasi tipo di materiale di forma regolare e privo di difetti, come ad esempio materiali compositi, gommapiuma, cartone, cartongesso, lana di roccia, bakelite, sughero ed alluminio.

La máquina puede cortar cualquier tipo de material con forma regular y sin defectos, como materiales compuestos, gomaespuma, cartón, carton piedra, lana de roca, baquelita, corcho y aluminio.

A máquina também é capaz de processar qualquer tipo de material de forma regular e sem defeitos, como por exemplo materiais compósitos, espuma, papelão, placas de gesso, lã de rocha, baquelite, cortiça e alumínio.

The machine is able to work on any type of material such as foam, gypsum, aluminum, cork, rock wool etc; assuming that the material is of a regular rectangle/ square shape without any defects.



"YOUR DESIGN OUR MACHINE"

*MZ PROJECT è in grado di progettare e realizzare macchine personalizzate.
Inviaci i disegni dei tuoi prodotti e le tue esigenze, saremo lieti di inviarti le nostre proposte.*

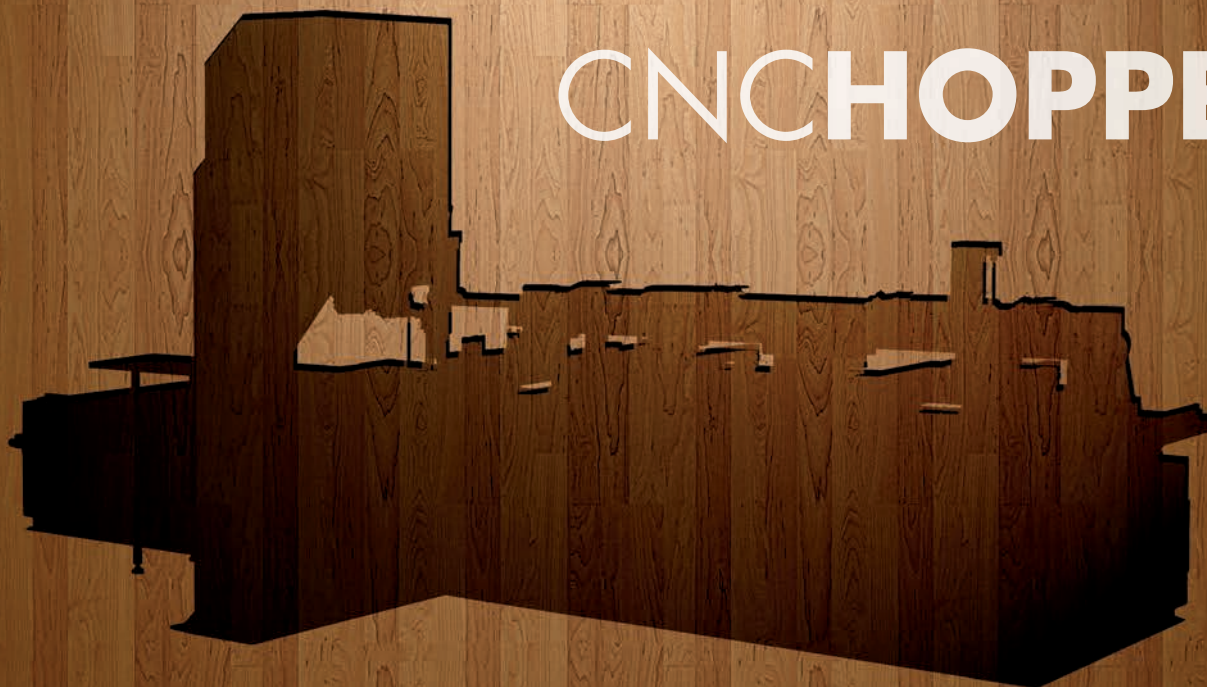
*MZ PROJECT puede diseñar y fabricar máquinas a medida.
Por favor, envíenos los dibujos de sus productos y sus necesidades, nos complacerá enviarle nuestras propuestas.*

*A MZ Project é capaz de projetar e realizar máquinas personalizadas.
Envie-nos os desenhos dos seus projetos e as suas exigências, teremos a satisfação de enviar-lhe as nossas propostas.*

*MZ Project are in a position to design and manufacture customized machines to client's specification.
If a special machine is required, please provide drawings of your products and list your machine requirements, we will send you our proposals.*



CNCHOPPER



"BUILT AROUND YOUR NEEDS"

Via S. Agata, 61-61A
22066 Mariano C.se (CO) ITALY
Tel. +39 031 751180 - Fax. +39 031 751383
info@mzproject.com - www.mzproject.com

